

# ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE  
 Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

6<sup>TH</sup> RESUMED SUNDAY AFTER EPIPHANY  
 6<sup>E</sup> DIMANCHE RESTANT APRÈS L'ÉPIPHANIE  
 November 17, 2024 / le 17 novembre 2024



"The kingdom of heaven is like to a grain of mustard seed"

(Matthew 13:31)

« Le royaume de cieux est semblable à un grain de sénevé »

(Mathieu 13, 31)

*St. John Chrysostome - The seed of the Gospel is the least of seeds, because the disciples were weaker than the whole of mankind; yet forasmuch as there was great might in them, their preaching spread throughout the whole world, and therefore it follows, "But when it is grown it is the greatest among herbs," that is among dogmas.*

*St Jean Chrysostome - La semence de l'Évangile est la plus petite, parce que les disciples étaient les plus faibles des hommes ; mais comme ils avaient en eux une grande vertu, leur prédication s'est répandue par toute la terre, comme l'indique la suite de la parabole : « Mais lorsqu'il a crû, il est le plus grand de tous les légumes, » c'est-à-dire de tous les dogmes.*

528 Old St. Patrick Street  
 Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656  
 📠 (613) 565-9514

[www.stclement-ottawa.org](http://www.stclement-ottawa.org)

e-mail: [office.st.clement@rogers.com](mailto:office.st.clement@rogers.com)



Served by priests of | desservie par les prêtres de

**The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

MASSES & SACRAMENTS in the Traditional Roman Rite  
 MESSSES ET SACRAMENTS dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
<p><b>Sundays</b>                      8:00 a.m. Low Mass                      10:30 a.m. High Mass                      5:30 p.m. Low Mass</p> <p><b>Weekdays</b> (*subject to change - check bulletin) :                      Monday - 7:00 a.m. &amp; 9:00 a.m.                      Wednesday &amp; Friday - 7:00 a.m. &amp; 7:30 p.m.                      Tuesday &amp; Thursday - 7:00 a.m.                      Saturday - 7:00 a.m. &amp; 9:00 a.m.</p> <p><b>Confessions :</b>                      • 30 minutes before every Mass (including weekdays).                      • Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.</p> <p><b>Exposition and Benediction :</b>                      • <b>First Fridays:</b> Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m.                      • <b>First Sundays:</b> Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.</p> <p><b>First Saturday Devotions:</b> Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.</p> <p><b>Fatima Devotions (May to October)</b>                      Rosary in Latin, English, &amp; French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13<sup>th</sup> of the month.</p> <p><b>Precious Blood Devotions:</b> January to July at 3pm on 3rd Sundays.</p> <p><b>BAPTISMS AND MARRIAGES</b>                      Contact the parish office for information</p> <p><b>SACRAMENTAL EMERGENCIES</b>                      Last Rites: 613-565-9656, ext. 8</p>	<p><b>Dimanches</b>                      8h00 Messe basse                      10h30 Grand-messe                      17h30 Messe basse</p> <p><b>En semaine</b> (*peut changer; consultez le bulletin) :                      lundi - 7h00 et 9h00                      mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30                      mardi et jeudi - 7h00                      samedi - 7h00 et 9h00</p> <p><b>Confessions</b>                      • 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).                      • les samedis de 15h30 à 16h30.</p> <p><b>Exposition et Bénédiction :</b>                      • <b>Premier vendredi du mois:</b> Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30.                      • <b>Premier dimanche du mois:</b> Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.</p> <p><b>Dévotions du premier samedi:</b> Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.</p> <p><b>Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)</b>                      Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.</p> <p><b>Dévotions au Précieux Sang :</b> De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00.</p> <p><b>BAPTÊMES ET MARIAGES</b>                      Veuillez contacter le presbytère</p> <p><b>URGENCES SACRAMENTELLES</b>                      Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8</p>

<p><b>St. Clement Choir:</b> - Emilie Maunder <a href="mailto:stclementchoirottawa@gmail.com">stclementchoirottawa@gmail.com</a>                      - Christine Debusschere (825) 440-1606                      - Practices: every Thursday at 7:00 p.m.</p> <p><b>Organist:</b> Jean-François Gariepy: <a href="mailto:jeangrp@outlook.com">jeangrp@outlook.com</a></p> <p><b>Altar Servers:</b> Contact - Fr. Manuel de Pinho Sousa: <a href="mailto:mpinhosousa@fssp.ca">mpinhosousa@fssp.ca</a></p> <p><b>St. Clement Bookstore:</b>                      Contact: Fern Harrison: <a href="mailto:harrisonfern@gmail.com">harrisonfern@gmail.com</a></p> <p><b>St. Clement Young Adults:</b>                      Contact: Victoria Lesarge: <a href="mailto:stclementyag@gmail.com">stclementyag@gmail.com</a></p> <p><b>Saint Clement Knights of Columbus Council:</b>                      Contact: Skylor Lamothe: <a href="mailto:council17725@gmail.com">council17725@gmail.com</a></p> <p><b>Legion of Mary:</b> President - Guy Bélanger: <a href="mailto:ljbeler@bell.net">ljbeler@bell.net</a>                      Meetings every week at 5:45 PM in old saint Anne rectory.</p> <p><b>Seven Sisters Apostolate:</b>                      Contact: Marjolaine Messier - <a href="mailto:mmessier15@gmail.com">mmessier15@gmail.com</a></p>	<p><b>Chorale St-Clément:</b> - Emilie Maunder <a href="mailto:stclementchoirottawa@gmail.com">stclementchoirottawa@gmail.com</a>                      - Christine Debusschere (825) 440-1606                      - Pratiques: les jeudis à 19h00.</p> <p><b>Organiste:</b> Jean-François Gariepy: <a href="mailto:jeangrp@outlook.com">jeangrp@outlook.com</a></p> <p><b>Servants de Messe:</b> Contact - Fr. Manuel de Pinho Sousa: <a href="mailto:mpinhosousa@fssp.ca">mpinhosousa@fssp.ca</a></p> <p><b>Librairie St-Clément:</b>                      Contact: Fern Harrison: <a href="mailto:harrisonfern@gmail.com">harrisonfern@gmail.com</a></p> <p><b>Jeunes Adultes St-Clément:</b>                      Contact: Victoria Lesarge: <a href="mailto:stclementyag@gmail.com">stclementyag@gmail.com</a></p> <p><b>Chevaliers de Colomb Concile St-Clément:</b>                      Contact: Skylor Lamothe: <a href="mailto:council17725@gmail.com">council17725@gmail.com</a></p> <p><b>Légion de Marie:</b> Président - Guy Bélanger: <a href="mailto:ljbeler@bell.net">ljbeler@bell.net</a>                      Rencontres hebdomadaires à 17h45 dans l'ancien presbytère sainte Anne</p> <p><b>L'Apostolat des Sept Soeurs:</b>                      Contact: Marjolaine Messier - <a href="mailto:mmessier15@gmail.com">mmessier15@gmail.com</a></p>
---	---

**PARISH COUNCILS / CONSEILS PAROISSIAUX**  
 Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP) Chairman/Président: *vacant*  
 Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT) Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

**FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP**  
 ☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | [www.fssp.ca](http://www.fssp.ca) | [fsspcanada@distributel.net](mailto:fsspcanada@distributel.net)

<b>Clergy / Clergé:</b>	Fr. Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> ) (613) 565-9656 ext.3 Fr. Adrian Debow, FSSP ( <i>Assistant / Vicaire</i> ) (613) 565-9656 ext.4 Fr. Manuel de Pinho Sousa ( <i>Assistant / Vicaire</i> ) (613) 565-9656 ext.5	<i>pastor.st.clement @ rogers.com</i> <i>fr.debow @ gmail.com</i> <i>mpinhosousa @ fssp.eu</i>
<b>Secretary / Secrétaire:</b>	Norma Golcher (613) 565-9656 ext.2	<i>office.st.clement @ rogers.com</i>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial		
Date	Time   Heure	Intentions & Events   Activités
Sunday   Dimanche 17.XI.2024 6 <sup>th</sup> Resumed Sunday After Epiphany 6 <sup>e</sup> Dimanche de reprise après l'Épiphanie	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	RIP souls of Unborn Babies by Milejski Family Pro Populo RIP Âmes du Purgatoire by / par J & F Harrison
Monday   Lundi 18.XI.2024 Dedication of the Basilicas of Ss. Peter & Paul Dédicace des Basiliques St-Pierre et St-Paul	7:00 a.m.  <b>***</b>	Int Ste Philippine Duchesne by / par Philomène Makolo <b>9am Mass is cancelled / la messe de 9h00 est annulée</b>
Tuesday   Mardi 19.XI.2024 St. Elizabeth of Hungary, Widow ( <i>St. Potianus</i> ) Ste Élisabeth de Hongrie, veuve ( <i>St Pontien</i> )	7:00 a.m.	RIP Mervin Majowski by the Seven Sisters Apostolate
Wednesday   Mercredi 20.XI.2024 St. Felix of Valois, Confessor St Félix de Valois, confesseur	7:00 a.m.  7:30 p.m.	RIP Mme. Fda Bourque & M. Gustave Aubry by / par M. Lafleur RIP Marguerite Lamothe by Laurette Hermeston
Thursday   Jeudi 21.XI.2024 Presentation of the Blessed Virgin Mary Présentation de la Bse Vierge Marie	7:00 a.m.	RIP Grames Leonce by Ferra Leone
Friday   Vendredi 22.XI.2024 St. Cecilia, Virgin & Martyr Ste Cécile, vierge et martyre	7:00 a.m.  7:30 p.m.	RIP Flora Golcher by Cynthia Serrao RIP Priests in Purgatory by M.J.Ferrari
Saturday   Samedi 23.XI.2024 <b>**St. Clement I, Pope &amp; Martyr</b> <b>**St Clément Ier, pape et martyr</b>	7:00 a.m.  9:00 a.m.  3:30 p.m.	RIP Tjeero Boersma by The Robertson Family Pour la persévérance des vocations sacerdotales by / par Lise D'Amour Renaud <i>Confessions</i>
Sunday   Dimanche 24.XI.2024 24 <sup>th</sup> Last Sunday After Pentecost 24 <sup>e</sup> Dernier Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m. 10:30 a.m.  5:30 p.m.	Int Thanksgiving Mass for St. Anne by Naomi Visser Int In Atonement for the Sins of the Whole World by a Parishioner Pro Populo

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday, November 10 / le dimanche 10 novembre	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires'	\$6,409.25
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	820.00
Online giving / Dons automatisés	2,155.55
PAD / DPA	-
New Roof / Nouveau toit	12,369.40
(Total received / total reçu \$230,653.80) <b>Goal / But: \$375,000</b>	
<i>May God reward you for your generosity ! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !</i>	
Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.	Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !</b>	<b>Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !</b>

**Please pray for the sick of our parish ☩ Prions pour nos malades de notre paroisse**

RIP Paul Dupuis, Ann Marie Costello, Jean Pothier, Kathleen Lemieux, Maria Gordine, John Dobrowski, Monica Robidoux, Andrew Noden, Laurent Chrétien, Marie-Jeanne Ferrari, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, François Plourde, Robert Charlebois, Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Mardina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, John Harrison, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>*Mass Schedule Change for New Roof*</b> - The roof work takes place Monday to Friday. For safety reasons as well as the associated noise, we will unfortunately need to temporarily cancel the 9:00 am Mass on Mondays for now.	<b>*Changement d'horaire des messes pour la nouvelle toiture*</b> - Les travaux se dérouleront du lundi au vendredi. Pour des raisons de sécurité et de bruit, nous devons malheureusement annuler temporairement la messe de 9h00 le lundi.
<b>Feast of St. Clement</b> <b>Solemn Mass</b> <b>Saturday, November 23 at 9:00 am</b>	<b>Fête de la Saint Clément</b> <b>Messe solennelle</b> <b>le samedi 23 novembre à 9h00</b>
<b>Update: New Roof for the Church</b> - To date, we have received \$230,563 in donations so far. <b>Our goal is \$375,000.</b> We hope you will be able to help with this important project for the protection of the church interior. Please mark your contribution as "New Metal Roof." We thank you for your generosity now and for all the years past. <b>Funds raised for this project will not be subject to the diocesan tax (13%).</b>	<b>Mise à jour: le nouveau toit pour l'église</b> - Nous avons reçu jusqu'à présent 230 563 \$. <b>Notre objectif est 375 000 \$.</b> Nous espérons que vous serez en mesure de donner votre soutien à ce projet important de préservation de l'intérieur de l'église. Veuillez indiquer que votre contribution est destinée au nouveau toit métallique. Nous vous remercions d'avance! <b>Les fonds collectés ne seront pas soumis à la taxe diocésaine (13%).</b>
<b>Christmas Market</b> at Ste-Marie Mère de Dieu school, 20 Fairmont Ave., Sat. Dec. 7, 10-4 p.m. Free entrance and parking!	<b>Marché de Noël</b> à l'école Ste-Marie Mère de Dieu, 20 Ave Fairmont, samedi 7 décembre 10h-16h. Entrée et stationnement gratuits!
<b>Capital Campaign for a Parish Hall</b> - We have received \$531,091 in pledges & donations so far (which includes \$17,852 received through special fundraising initiatives apart from pledges). Our goal is \$900,000. <b>Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%)!</b> Pledge forms are available on our website and at the back of the church. For more information contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to <a href="mailto:info@saintclement.ca">info@saintclement.ca</a>	<b>Campagne de salle paroissiale</b> - À date nous avons reçu 531,091 \$ en promesses de dons et contributions reçues (qui comprend 17 852 \$ reçus dans le cadre d'initiatives spéciales autres que les promesses de dons). Notre objectif: 900 000 \$. <b>Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13 %)</b> ! Des formulaires de promesses de dons sont disponibles sur le site web et au fond de l'église. Renseignements : John Fennelly au 613-867-0144, ou <a href="mailto:info@saintclement.ca">info@saintclement.ca</a>
<b>Confraternity of St. Peter</b> - Do you love the FSSP and consider yourself spiritually united to its mission? Consider enrolling in the <b>Confraternity of St. Peter</b> , a means for the laity to unite to the mission in a direct way by giving it committed spiritual support. The obligations are few, but the intentions of the Confraternity are great: 1) for the sanctification of the members (both seminarians and priests); 2) for vocations; 3) for the work the FSSP does throughout the world. For more information on enrollment, look for the fliers at the back of the church.	<b>Confraternité Saint-Pierre</b> - Vous aimez la FSSP et vous vous considérez spirituellement uni à sa mission ? Envisagez alors de vous inscrire à la <b>Confraternité Saint-Pierre</b> , un moyen pour les laïcs de s'unir à la mission d'une manière directe en lui apportant un soutien spirituel engagé. Les obligations sont peu nombreuses, mais les intentions de la Confraternité sont grandes : 1) pour la sanctification des membres (séminaristes et prêtres) ; 2) pour les vocations ; 3) pour le travail que la FSSP accomplit dans le monde entier. Pour plus d'info sur l'inscription, consultez les déliants au fond de l'église.
<b>Mass Requests</b> - Please use the <u>specific envelopes</u> for your mass requests, you can find them at the entrance of the church. When you use other kinds of envelopes your money might not be understood as a mass request. <b>Only one Mass per envelope; 3 requests per month, per family.</b>	<b>Demandes de messes</b> - Veuillez utiliser <u>les enveloppes spécifiques</u> pour toutes demandes ; vous les trouverez à l'entrée de l'église. Si vous utilisez d'autres types d'enveloppes, votre argent risque d'être compris comme un don et non pas comme une demande de messe. <b>Seulement une messe par enveloppe; et 3 messes par mois, par famille.</b>
<b>Our Lady Seat of Wisdom College</b> will have an information booth outside of the Church after both Masses on Sunday, November 17th. SWC is a private Catholic Liberal Arts College in Barry's Bay, Ontario (2 hours Northwest of Ottawa). The College offers a one-year certificate, a three-year Bachelor of Catholic Studies, and four-year Bachelor of Arts in History, Literature, and Classical and Early Christian Studies.	<b>Le collège Our Lady Seat of Wisdom</b> tiendra un kiosque d'information à l'extérieur de l'église après les deux messes du dimanche 17 novembre. SWC est un collège privé catholique d'arts libéraux situé à Barry's Bay, en Ontario (2 heures au nord-ouest d'Ottawa). Le collège offre un certificat d'un an, un baccalauréat en études catholiques de trois ans et un baccalauréat en arts de quatre ans en histoire, en littérature et en études classiques et paléochrétiennes.
<b>Sale of handicraft items</b> made by orphaned and handicapped children in Vietnam. The sale, organized by Sr. Bich Ngo, member of the Community of the Beatitudes in Vietnam, will take place on Sunday, Nov. 24, after the three masses (8:00 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m.). This sale aims to raise funds in order to improve the living standards and learning conditions of disadvantaged children and help to prepare them for an independent life in the future. Thank you in advance for your support.	<b>Vente des articles artisanaux</b> faits par les enfants orphelins handicapés au Vietnam. La vente organisée par Sr Bich Ngo, membre de la Communauté des Béatitudes au Vietnam aura lieu le dimanche 24 novembre, après les trois messes (8h00, 10h30 et 17h30). Cette vente a pour but de ramasser des fonds pour améliorer les niveaux de vie et les conditions d'apprentissage des enfants défavorisés et préparer vers une vie autonome dans le futur. Merci d'avance pour votre soutien.
<b>Ligue du Sacré-Coeur</b> - Come play ball hockey this coming Friday, November 22nd. Rosary at 6:30 p.m. at the parish, followed by hockey from 7 to 9 p.m., at Trille des Bois school, 135 Alice St (enter via door C, at the end of Dagmar Ave.). All young men and adult men are welcome For more information, contact Glen Gagnon at 819-568-7265.	<b>Ligue du Sacré-Cœur</b> - Venez jouer au hockey-balle ce vendredi 22 novembre. Chapelet à 18h30 à la paroisse, suivi du hockey de 19h à 21h, à l'école Trille des Bois, au 135, rue Alice (entrée C, au bout de l'ave. Dagmar). Tous les hommes et jeunes hommes sont les bienvenus. Pour toute question, communiquez avec Glen Gagnon au 819-568-7265.